**Court of Washington, County/City of**

***Tòa Án Washington, Quận/Thành Phố***

|  |  |
| --- | --- |
|  Petitioner / Plaintiff(*as listed on order being enforced*)*Nguyên Đơn/Nguyên Cáo(như được liệt kê trong lệnh được thực thi)*vs.*kiện* Respondent / Defendant(*as listed on order being enforced*)*Bị Đơn/Bị Cáo(như được liệt kê trong lệnh được thực thi)* | No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*Số* Order to Go to Court for Contempt Hearing (Order to Show Cause – Protection, Extreme Risk Protection, No Contact, or Weapons Surrender)*Lệnh Ra Tòa để Xét Xử Tội Khinh Thường (Trình Bày Nguyên Nhân – Bảo Vệ, Bảo Vệ Rủi Ro Cực Độ, Cấm Tiếp Xúc hoặc Giao Nộp Vũ Khí)*(ORTSC)*(ORTSC)*Clerk’s action required: 2*Việc lục sự cần làm: 2* |

Order to Go to Court for Contempt Hearing
(Order to Show Cause – Protection, Extreme Risk Protection, No Contact, or Weapons Surrender)

*Lệnh Ra Tòa để Xét Xử Tội Khinh Thường
(Trình Bày Nguyên Nhân – Bảo Vệ, Bảo Vệ Rủi Ro Cực Độ, Cấm Tiếp Xúc hoặc Giao Nộp Vũ Khí)*

1. Findings

 *Phán Quyết*

The court has reviewed the *Motion for Contempt Hearing on Protection, Extreme Risk Protection, No Contact, or Weapons Surrender Order (Show Cause)* filed by the (*check one*)*:* [ ] Protected Person [ ] Petitioner (if different from Protected Person)

*Tòa án đã tái xét Kiến Nghị Lệnh Ra Tòa để Xét Xử Tội Khinh Thường về Lệnh Bảo Vệ, Bảo Vệ Rủi Ro Cực Độ, Cấm Tiếp Xúc hoặc Giao Nộp Vũ Khí (Trình Bày Nguyên Nhân) được nộp bởi (đánh dấu một mục): [-] Người Được Bảo Vệ [-] Nguyên Đơn (nếu khác Người Được Bảo Vệ)*

[ ] Prosecutor or City Attorney and finds there is reason to approve this order.

 *Công Tố Viên hoặc Luật Sư Thành Phố và nhận thấy có lý do để chấp thuận lệnh này.*

**2. The Court Orders** (*name*)*:* to:

 ***Các Lệnh Tòa*** *(tên):*   *gởi đến:*

**Go to court on:**  at [ ] a.m. [ ] p.m.

***Ra tòa vào:***   *lúc*  *[-] a.m. [-] p.m.*

*date time*

*ngày*  *giờ*

at: in

*lúc:*   *tại*

*court’s address room or department*

*địa chỉ của tòa án* *phòng hoặc ban*

*docket/calendar or judge/commissioner’s name*

*sổ ghi án/lịch hoặc tên của thẩm phán/ủy viên*

At the hearing, you must show why the court should **not** approve the requests made by the other party or court, and find you in contempt. Follow the instructions at the end of this order about filing a statement or other written proof.

*Tại phiên xét xử, quý vị phải trình bày lý do vì sao tòa án* ***không*** *nên chấp thuận các yêu cầu của đương sự còn lại hoặc tòa án đưa ra và nhận thấy quý vị khinh thường. Thực hiện theo hướng dẫn ở cuối lệnh này về việc nộp bản khai hoặc bằng chứng bằng văn bản khác.*

***Warning!*** If you do not go to the hearing, the court may:

***Cảnh Báo!*** *Nếu quý vị không đến phiên xét xử, tòa án có thể:*

* Approve the court’s motion or other party’s requests without hearing your side, and

*Chấp thuận kiến nghị của tòa án hoặc yêu cầu của đương sự còn lại mà không có phiên xét xử phía bên quý vị, và*

* Hold you in contempt of court if you fail to comply with the terms of the *Protection Order, Extreme Risk Protection Order, No Contact Order,* or *Order to Surrender and Prohibit Weapons*.

*Khinh thường tòa án nếu quý vị không tuân thủ các điều khoản của Lệnh Bảo Vệ, Lệnh Bảo Vệ Rủi Ro Cực Độ, Lệnh Cấm Tiếp Xúc hoặc Lệnh Giao Nộp và Cấm Vũ Khí.*

* Issue a warrant for your arrest.

*Ban hành lệnh bắt giữ quý vị.*

If the other party has asked the court to send you to **jail** and you cannot afford a lawyer, you may ask the court to appoint a lawyer to represent you.

*Nếu đương sự còn lại đã yêu cầu tòa án* ***tống giam*** *quý vị và quý vị không thể có đủ khả năng thuê một luật sư, quý vị có thể yêu cầu tòa án chỉ định một luật sư đại diện cho mình.*

3. Hearing Attendance

 *Tham Dự Phiên Xét Xử*

The following people were present at the hearing:

*Những người sau đây hiện diện tại phiên xét xử:*

[ ] Protected Person [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Người Được Bảo Vệ* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Protected Person’s Lawyer [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Luật Sư Của Người Được Bảo Vệ* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Petitioner (*if not the protected person*) [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Nguyên Đơn (nếu không phải là người được bảo vệ)*
 *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Restrained Person/Defendant [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Người Bị Ngăn Cấm/Bị Cáo* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Restrained Person’s/Defendant’s Lawyer [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Người Bị Ngăn Cấm/Luật Sư Của Bị Cáo* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] Law Enforcement Agency [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Cơ Quan Thực Thi Pháp Luật* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

[ ] City Attorney/Prosecutor [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *Luật Sư Thành Phố/Công Tố Viên* *[-] trực tiếp* *[-] qua điện thoại* *[-] qua video*

4. Other orders (if any):

 *Các lệnh khác (nếu có):*

**Ordered.**

***Lệnh.***

Date**Judge or Commissioner**

*Ngày* ***Thẩm Phán hoặc Ủy Viên***

Presented by: [ ] Protected Person/Petitioner/Attorney [ ] Prosecutor/City Attorney [ ] court

*Được trình bày bởi: [-] Người Được Bảo Vệ/Nguyên Đơn/Luật Sư [-] Công Tố Viên/Luật Sư Thành Phố [-] tòa án*

Sign here Print name (if lawyer, also list WSBA No.) Date

*Ký ở đây* *Tên viết in (nếu luật sư, cũng liệt kê WSBA Số)* *Ngày*

|  |
| --- |
| **Instructions to both parties:*****Hướng dẫn gởi đến cả hai bên:******Deadline!*** Your papers must be filed and served by the deadline in your county’s Local Court Rules, or by the State Court Rules if there is no local rule. Court Rules and forms are online at [www.courts.wa.gov](http://www.courts.wa.gov).***Hạn Cuối!*** *Giấy tờ của quý vị phải được nộp và tống đạt trước hạn cuối theo Quy Tắc Tòa Án Địa Phương của Quận quý vị hoặc theo Quy Tắc Tòa Án Tiểu Bang nếu không có quy tắc địa phương. Quy Tắc Tòa Án và các mẫu đơn trực tuyến tại* [*www.courts.wa.gov*](http://www.courts.wa.gov)*.*If you want the court to consider your side, you **must**:*Nếu quý vị muốn tòa án xem xét bên quý vị, quý vị* ***phải****:** File your original documents with the court clerk; AND

*Nộp các văn kiện gốc của quý vị cho lục sự tòa án; VÀ** Have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers; AND

*Gởi một bản sao giấy tờ của quý vị cho tất cả các đương sự còn lại hoặc luật sư của họ; VÀ** Go to the hearing.

*Ra tòa.*The court may or may not allow you to testify at the motion hearing. Read your county’s Local Court Rules, if any.*Tòa án có thể hoặc không thể cho phép quý vị làm chứng tại phiên xét xử kiến nghị. Đọc Quy Tắc Tòa Án Địa Phương của quận quý vị, nếu có.*Bring proposed orders to the hearing (*Contempt Hearing Order*, PO 084).*Mang các lệnh được đề xuất đến phiên xét xử (Lệnh Xét Xử Tội Khinh Thường, PO 084).***To the person requesting this order:*****Gởi đến người đang yêu cầu lệnh này:***You must have this order, and the paperwork you filed with the court to get this order, served on the other party by someone 18 or older who is not a party to this case.*Quý vị phải có lệnh này và giấy tờ mà quý vị đã nộp cho tòa án để xin lệnh này, được tống đạt cho đương sự còn lại bởi người nào đó từ 18 tuổi trở lên không phải là một đương sự trong vụ án này.***To the person receiving this order:*****Gởi đến người đang nhận lệnh này:***If you do not agree with the requests in the motion, file a declaration (using form PO 018, *Declaration*) explaining why the court should not approve those requests. You may file other written proof supporting your side.*Nếu quý vị không đồng ý với các yêu cầu trong kiến nghị này, hãy nộp một bản trình bày (dùng mẫu đơn PO 018, Khai Báo) giải thích lý do vì sao tòa án không nên chấp thuận các yêu cầu đó. Quý vị có thể nộp bằng chứng khác bằng văn bản hỗ trợ cho bên quý vị.* |